

NATO UNCLASSIFIED  
Releasable to IP  
OTAN SANS CLASSIFICATION  
Communicable à l'IP

STANDARDIZATION  
AGREEMENT

ACCORD DE  
NORMALISATION

# STANAG 4601

GUIDE SPECIFICATION  
FOR HYDRAULIC FLUIDS  
FOR NAVAL APPLICATIONS  
(H-573, H-574 AND H-576)

SPÉCIFICATION DE RÉFÉRENCE  
DES FLUIDES HYDRAULIQUES  
POUR DES APPLICATIONS  
NAVALES (H-573, H-574 ET H-576)

EDITION/ÉDITION 4

2 December/décembre 2020



NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by  
the NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)

Publié par  
le BUREAU OTAN DE NORMALISATION  
(NSO)

© NATO/OTAN

NATO UNCLASSIFIED  
Releasable to IP  
OTAN SANS CLASSIFICATION  
Communicable à l'IP

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**NSO(PC)1329(2020)NFL/4601**

**2 December/décembre 2020**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**ENACTMENT**

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

**RESTRICTION DE REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

- i -

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**ADDITIONAL INFORMATION**

AFLP-4601 - update technical characteristics.

**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

AFLP-4601 - mise à jour des caractéristiques techniques.



**Zoltán GULYÁS**  
**Brigadier General, HUNAF**  
**Director, NATO Standardization Office**

**Zoltán GULYÁS**  
**Général de brigade aérienne, HUNAF**  
**Directeur du Bureau OTAN de**  
**normalisation**

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**STANAG 4601 Edition/Édition 4**

**GUIDE SPECIFICATION  
FOR HYDRAULIC FLUIDS  
FOR NAVAL APPLICATIONS  
(H-573, H-574 AND H-576)**

**SPÉCIFICATION DE RÉFÉRENCE  
DES FLUIDES HYDRAULIQUES  
POUR DES APPLICATIONS NAVALES  
(H-573, H-574 ET H-576)**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To provide the guide specification which establishes the minimum quality at the time of initial procurement of hydraulic fluids H-573, H-574 and H-576 for use in service operations by NATO naval forces.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard

**STANDARD**

AFLP-4601, Edition B

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITY OF FUELS, LUBRICANTS AND ASSOCIATED PRODUCTS USED BY THE ARMED FORCES OF THE NORTH ATLANTIC TREATY NATIONS – AFLP-1135

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4601, Edition 3, dated 11 April 2017

**NATIONAL RATIFICATION RESPONSE**

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Fournir une spécification de référence fixant les normes de qualité minimale, à respecter au moment de l'acquisition initiale, des fluides hydrauliques H-573, H-574 et H-576 employés en opérations par les forces navales de l'OTAN.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**NORME**

AFLP-4601, Édition B

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITÉ DES CARBURANTS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS CONNEXES UTILISÉS PAR LES FORCES ARMÉES DES PAYS DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD – AFLP-1135

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4601, Édition 3 du 11 avril 2017

**RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION**

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

- 1 -

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT      MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

This STANAG is implemented when nations have published or revised their specifications in sufficient detail to comply with the minimum quality requirements set out for hydraulic fluids H-573, H-574 and H-576 for use in service operations by NATO naval forces.

Le présent STANAG est mis en application par les pays dès que ceux-ci ont publié des spécifications conformes aux normes de qualité minimale prescrites ou ont revu leurs spécifications des fluides hydrauliques H-573, H-574 et H-576, employés en opérations par les forces navales de l'OTAN, d'une manière suffisamment approfondie pour les mettre en conformité avec lesdites normes.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**NATO EFFECTIVE DATE (NED)**

Not applicable.

**DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)**

Sans objet.

**REVIEW**

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

**RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

**TASKING AUTHORITY**

This STANAG is supervised under the authority of:

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

PETROLEUM COMMITTEE/  
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS  
AC/112

NATO Fuels and Lubricants Working Group/  
Groupe de travail OTAN sur les carburants et les lubrifiants  
(NFLWG)

**FEEDBACK**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**

- 2 -

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**